



SX3TM

WINCHESTER[®]
RIFLES AND SHOTGUNS

Manualul utilizatorului armei cu incarcare automata Winchester Super X 3

Instructiuni importante pentru

Winchester® Super X® 3

Arma automata

Winchester Rifles and Shotguns

Customer Service Department (United States)

BACO, Inc.

275 Winchester Avenue

Morgan, Utah 84050-9333

Phone: (800) 945-5237

Daca aveti intrebari sau comentarii referitoare la noua dumneavoastra arma, va rugam sa ne scrieti sau sa ne sunati. Folositi spatiul de mai jos pentru a inregistra informatii despre arma.

Model _____

Numarul de serie _____

Cumparata de la _____

Data cumpararii _____

Winchester si marcele asociate sunt marci inregistrate ale Olin Corporation.

Investor-Plus, Perma-Cote si Dura-Touch sunt marci inregistrate Browning.

NEU06101.5/06013

Cuprins	Pagina
Reguli de siguranta	1
Descriere generala	2
Utilizare generala	3
Terminologie si descriere	4
Numarul de serie	4
Curatare initiala si ungere	4
Munitie	5
Actionarea sigurantei	8
Asamblare initiala si demontare	10
Capacitatea magaziei	13
Incarcare	13
Tragere	15
Descarcare	16
In cazul rateurilor	16
Sistem teava -soc Investor-Plus	17
Adaptor magazie cu trei focuri	19
Ajustarea crosei	21
Folosirea tevilor suplimentare	25
Montarea unei lunete	25
Intretinerea grupului tragaci	28
Intretinerea inchizatorului	30
Sugestii pentru curatare si intretinere	34
Piese, Service, Reparatii si Intrebari	37
Informatii Website	38

REGULI DE SIGURANTA

ESTE ESENTIAL CA ACESTE INSTRUCIUNI DE FOLOSIRE SA FIE STUDIAE CU ATENTIE INAINTEA FOLOSIRII ARMEI, PENTRU A ASIGURA MANEVRAREA CORECTA SI SIGURA. NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCIUNI SAU A ORICARUI AVERTISMENT POATE DUCE LA RANIREA DUMNEAVOASTRA SAU A CELORLALTI, ORI POATE CAUZA DEFECTAREA ARMEI DUMNEAVOASTRA.

Ca detinator de arma, acceptati o serie de responsabilitati. Masura in care le luati in serios poate face diferenta intre viata si moarte.

Nu exista scuze pentru manevrarea neatenta sau abuziva a unei arme de foc. Trebuie sa manuiti intotdeauna aceasta arma, sau oricare alte arme, cu respect profund fata de puterea lor si fata de eventualele pericole.

VA RUGAM SA CITITI SI SA INTELEGETI TOATE AVERTISEMENTELE, PROCEDURILE CORECTE DE FOLOSIRE SI INSTRUCIUNILE DESCRISE IN ACEST MANUAL AL UTILIZATORULUI, INAINTE DE A FOLOSI NOUA DUMNEAVOASTRA ARMA DE FOC.

1. Nu tineti niciodata o arma incarcata, cu cartus gata de tras in camera, in timp ce mergeti, alergati, va urcati intr-un copac, sariti peste un gard sau in orice loc in care puteti aluneca sau cadea, aruncand, lovind sau zdruncinand arma. O arma care este scapata pe jos, lovita sau ciocnita, avand un cartus in camera, se poate descarca accidental chiar si cu siguranta pusa, provocand vatamari grave sau moartea dumneavoastra

ori a altcuiva. Cand sunteti gata pentru tragere si un cartus este incarcat in camera, tineti siguranta pusa pana in clipa in care tragerea este iminenta.

2. Nu va bazati pe siguranta pentru a evita descarcarea accidentala. Multe sigurante blocheaza doar tragaciul si impiedica tragerea prin apasare pe tragaci. Siguranta nu poate preveni descarcările accidentale datorate caderii, izbirii sau lovirii armei.
3. Folositi doar munitia adecvata armei, indicata pe teava, pentru a evita presiunea excesiva si eventualele raniri grave ale persoanelor.
4. Munitia reincarcata incorect poate duce la ranirea grava a persoanelor si poate defecta arma, din cauza presiunii excesive. Reincarcati urmand instructiunile corecte, in conformitate cu instructiunile si datele din manualele de reincarcare a armelor.
5. Nu indreptati niciodata o arma spre ceva ce nu intentionati sa impuscati. Tineti arma indreptata intr-o directie sigura, in cazul unei descarcari accidentale.
6. Asigurati-va ca teava nu contine piedici, inainte de a incarca si de a folosi arma. Daca simtiti un usor recul sau nu auziti niciun sunet, asigurati-va ca teava nu contine nimic.

7. Inainte de a trage, curatati uleiul sau lubrifiantul din teava cu o carpa si cu o vergea. Unsoarea sau acumularile de ulei pot provoca presiune excesiva sau pot duce la ranirea grava a persoanelor.
8. Pastrati teava, camera si sistemul de actionare fara rugina. Rugina din teava si din camera pot duce la presiuni mari, care pot provoca leziuni. O teava ruginita sau erodata trebuie inlocuita.
9. Purtati protectie pentru urechi, pentru a preveni afectarea auzului de la expunerea repetata la focul de arma.
10. Folositi intotdeauna ochelari potriviti pentru tragere, pentru a evita ranirea ochilor de catre particulele din aer.
11. Nu tineti niciodata o arma incarcata intr-un vehicul cu motor sau intr-o locuinta. Descarcati cu grija arma inainte de a intra intr-un autovehicul, intr-o locuinta sau intr-o tabara. Indreptati intotdeauna arma intr-o directie sigura in timp ce incarcati sau descarcati, pentru a evita ranirea grava in cazul unei descarcari accidentale. Nu incarcati niciodata arma intr-un vehicul sau intr-o casa.
12. Nu trageti niciodata intr-o suprafata dura sau plata ori la suprafata apei, pentru a evita ricosarea si ranirea grava a dumneavoastra sau a altor persoane.
13. Pastrati armele de foc intr-un loc curat si uscat, departe de copii si separat de munitie.
14. Nu modificati niciodata vreo piesa a armei. Orice schimbare sau ajustare care poate deveni necesara pentru mecanismul de operare trebuie facuta de catre un armurier calificat.
15. vanatul de pe suprafete inalte, cum ar fi locurile din copaci (treestands) este periculos. Procedand astfel puteti creste riscul manevrarii gresite a armei. Asigurati-va intotdeauna ca locul folosit este sigur si stabil. Asigurati-va intotdeauna ca arma este neincarcata atunci cand este luata sau pusa pe afet. Asigurati-va ca arma nu cade de pe afet, sau ca nu cade atunci cand este luata sau pusa pe afet.
16. Descarcarea armelor in zone aerisite insuficient, curatarea lor sau manevrarea munitiei poate duce la expunere la plumb sau la alte substante poate duce la malformatii congenitale, sterilitate sau leziuni fizice grave. Aerisiti adecvat zona si spalati-va pe maini dupa expunere.

DESCRIERE GENERALA

Arma Super X 3 este o arma de talie mondiala, cu origini de talie mondiala. Fiecare aspect al designului sau indica o precizie si o manuire de calitate. Este evident ca aceasta arma automata are caracteristicile performante solicitate de numerosi vanatori si tragatori. Cateva lucruri demne de luat in seama sunt urmatoarele:

- Sistemul piston cu gaz foarte simplu, cu reglare automata, "Active Valve".
- Carcasa din aliaj echilibreaza greutatea dintre maini, avand o greutate suficienta a tevii pentru a asigura un balans lin.
- Apreciatul sistem de socuri Invector-Plus incorporeaza socuri conice lungi si o teava posterioara tubulara, pentru munitie de calibru mare.

Pe masura ce va familiarizati cu noua arma si incepeti sa trageti cu ea, suntem siguri ca va veti convinge ca designul sau fixeaza noi standarde de siguranta si de manevrare.

Noua dumneavoastra arma automata este una dintre multele versiuni si configuratii oferite. Procedurile de operare de baza sunt aceleasi pentru toate modelele. Acolo unde sunt diferite, vor fi indicate in acest manual al utilizatorului, pentru confortul dumneavoastra.

UTILIZARE GENERALA

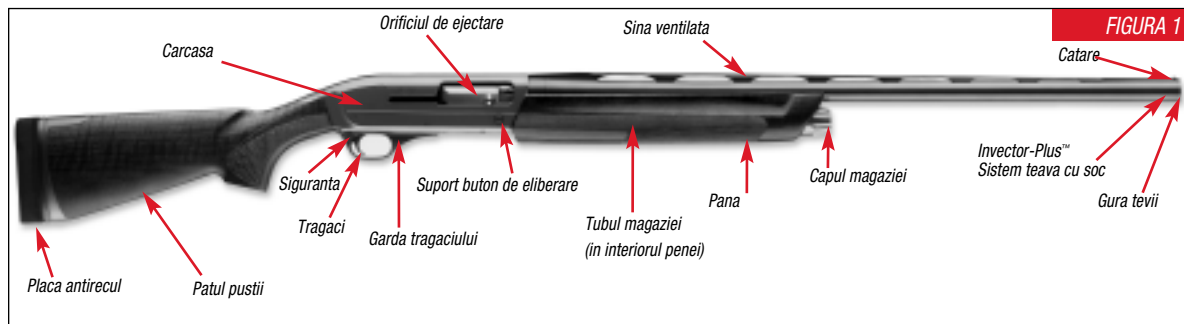
Aceasta arma este conceputa cu un sistem de autoincarcare, care va permite sa trageti focuri consecutive doar prin apasarea tragaciului. Cand trageti, sistemul Active Valve muta proiectilul din magazie in camera, unde este tras printr-o apasare de tragaci. Se poate repeta acest lucru pana se goleste magazia. Poate fi introdus manual un singur proiectil in camera sau poate fi mutat din magazia incarcata actionand sistemul de actionare cu ajutorul manetei operationale.

Cu adaptorul pentru trei focuri al magaziei scos din magazie, folosind incarcatura de $2\frac{3}{4}$ " arma este pregatita pentru cinci focuri in succesiune rapida, cate un foc la fiecare apasare de tragaci. Cursa scurta a pistonului cu gaz, impreuna cu garnitura de etansare a inelelor pistonului cu gaz si cu ajustajul aderent al mansonului imping gazele rezultate prin combustie dincolo de manson, si din carcasa, pastrand interiorul carcasei mai curat. Acesta este un design foarte avansat care asigura o functionare de exceptie a sistemului cu gaz si o dezasamblare rapida, pentru intretinere si curatare. Totusi, pentru a va pastra arma intr-o forma maxima si pentru a o utiliza in conditii optime, trebuie sa cititi, sa intelegeti si sa urmati instructiunile din acest manual al utilizatorului.

Inainte de a folosi munitie adevarata, familiarizati-va in detaliu cu instructiunile de folosire din acest manual. Obisnuiti-va cu noua dumneavoastra arma si aflati care sunt forteles necesare pentru a functiona sistemul de actionare. Invatati cum sa apasati pe tragaci si, mai presus de toate, cunoasteti locatia si modul de actionare a "sigurantei". Procedurile pentru dezasamblarea si folosirea diverselor sunt descrise mai departe in acest manual al utilizatorului; va rugam sa le cititi si sa le studiat in amanunt.

In plus, amintiti-va intotdeauna:

AVERTISMENT: TINETI INTOTDEAUNA VARFUL TEVII INDEREPTAT INTR-O DIRECTIE SIGURA. FOLOSITI MUNITIA CORECTA, RESPECTAND INSCRIPTIA DE PE TEAVA.



INAINTE DE A INCARCA ARMA, ASIGURATI-VA CA LUBRIFIANTUL SI ULEIUL AU FOST CURATATE DE PE TEAVA SI DIN CAMERA, SI NU EXISTA NICIO PROBLEMA.

TERMINOLOGIE SI DESCRIERE

Descrierile din acest manual al utilizatorului se refera la arma aflată în poziție orizontală. Aceasta este poziția normală de tragere. Spre exemplu, gura tevii se află înainte sau în față; patul pustii este în partea posterioară sau la coadă; tragaciul este în jos sau dedesubt; luneta este deasupra sau în sus. Pentru denumirea generală a partilor raportati-va la Figura 1.

Arma este expusa de asemenea dezasamblata, la dimensiunea necesara pentru a urmări instructiunile din acest manual (Figura 20, pag. 27). Figura 3 (pag. 6) acopera caracteristicile generale

si avantajele designului armei. În tot acest manual, termenul "actiune" se refera la mecanismul acestei arme care incarca si asigura proiectilele în camera.

NUMARUL DE SERIE

Numarul de serie se afla în partea stanga a carcasei, deasupra garzii tragaciului. Inregistrati numarul de serie în partea din fata a manualului, pentru referiri ulterioare.

CURATARE INITIALA SI UNGERE

Unele parti metalice ale carabinei dumneavoastra au fost acoperite, în fabrica, cu un amestec care previne ruginirea.

Înainte de prima utilizare a carabinei, curățați interiorul țevii, carcasa, mecanismul închizătorului și zonele sistemului de acționare și camerei. Folosiți un ulei ușor, de calitate superioară, pentru a curăța acest amestec și pentru prima lubrifiere a armei. Curățați teava folosind o carpa și o vergea, așa cum se explică în capitolul "Sugestii pentru curățare și întreținere", de la pagina 33 a acestui manual.

Dacă urmează să depozitați noua carabină pentru o perioadă mai lungă de timp, este permis să păstrați amestecul care previne ruginirea și să țineți carabina în cutia sa, pentru protecție maximă pe termen lung de depozitare.

Înainte de a începe să asamblați arma, trebuie să ștergeți mecanismul și să puneți câteva picături de ulei de calitate pe sinele închizătorului. Acestea se află în carcasa (Figura 2). Evitați să puneți prea mult ulei.



Este necesară doar o peliculă de ulei. Uleiul în exces trebuie șters, în special în anotimpul rece.

CURĂȚAREA PARTILOR CU FINISAJE SPECIALE

Fiti foarte atent atunci când curățați arme cu camuflaj, Dura Touch Armor Coating și alte finisaje speciale. Evitați ca aceste suprafețe să intre în contact cu dizolvanti de curățare, epuratori pentru teava și alte substanțe chimice puternice. Este de preferat să curățați aceste suprafețe cu un ulei ușor, care să nu conțină solvenți, sau cu o carpa muiată într-un detergent ușor pentru vase (aveți grijă să nu folosiți apă). Când curățați interiorul armei, protejați finisajele externe, astfel încât să nu intre în contact cu chimicalele folosite. De asemenea, evitați orice contact dintre finisajele externe și alte chimicale puternice cum ar fi cele care se găsesc în DEET, conținând insecticide, lotiuni pentru plajă, etc. Stricaciunile provocate de chimicale camuflajului, Dura Touch și altor finisaje sunt ireversibile și nu se pot repara.

MUNITIE

Există două versiuni de bază ale acestei arme automate, cele cu camera de $3\frac{1}{2}$ " și cele cu camera de 3". Această informație poate fi înscrisă pe teava.

(Continuare la pag.8.)

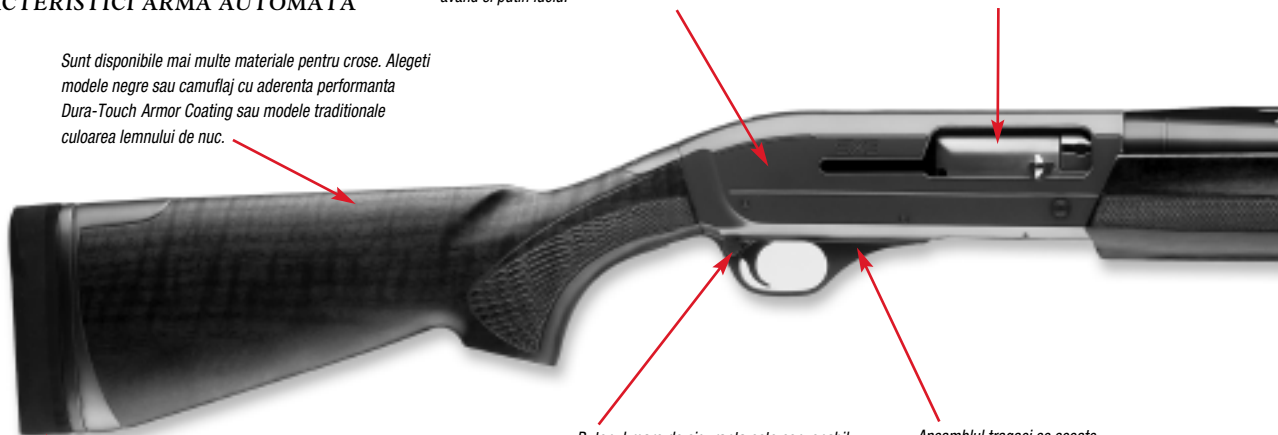


CARACTERISTICI ARMA AUTOMATA

Sunt disponibile mai multe materiale pentru crose. Alegeti modele negre sau camuflaj cu aderență performantă Dura-Touch Armor Coating sau modele tradiționale culoarea lemnului de nuc.

*Carcasa din aliaj de aluminiu prezintă rezistența oțelului și un balans excepțional între mâini.
Finisajele Camo and Perma-Cot® UT sunt durabile și aratoase, având și puțin luciu.*

Întreg ansamblul închizătorului se scoate ușor pentru curățare. Aceasta este o armă concepută pentru realitatea dură, pentru condiții aspre de vânatoare.



Placa antirecul de ultimă generație Pachmayr Decelerator® asigură confort maxim. Talpa dură împiedică agățarea atunci când o țineti pe umăr.

Butonul mare de siguranță este convenabil pentru degete inmanusate sau nu. În plus, este reversibil pentru tragătorii stângaci.

Ansamblul tragaci se scoate rapid grație sistemului cu două stifturi, pentru curățare și întreținere ușoară.

FIGURA 3

Sina usoara, prelucrata, ventilata.

Tehnologia 742" Back-Bored creeaza diametrul ideal al tevii, asigurand un calibru imbunatatit, performanta si viteza de tragere.

Tevile cu socuri Invector-Plus au tesituri speciale, pentru optimizarea calibrului, si un design deosebit. Va permit sa schimbati comprimarea socurilor, pentru a raspunde solicitarilor vanatorii sau a tintelor. Sunt disponibile tevi cu socuri Extra-full, pentru vanatoare de curcani sau pentru jocuri care necesita calibre solide, pentru alice de plumb.

Sistemul avansat Active Valve foloseste cantitatea potrivita de gaz pentru a opera sistemul de actionare. Modelele 1/2" calibru 12, incarcatura de la 2 3/4" la 3 1/2" (1 1/8 oz. la 2 1/4 oz.). Modelul 3" trage incarcatura cu calibrul 12, de la 3/4" la 3" (1 oz. la 2 oz.).

- **3½"** -Modelele au o camera de 3 ½" conceputa pentru a trage cu incarcatura cu calibrul 12, incluzand ¾", 3" si 3 ½" (1⅛ oz. la 2¼ oz.). (NU sunt concepute pentru incarcatura de ⅞ oz. si oz.)
- **3"** — Modelele au o camera de 3" conceputa pentru a trage cu incarcatura de calibrul 12, incluzand ¾" si 3" (1 oz. la 2 oz.). (NU sunt concepute pentru incarcatura de ⅞ oz. si 1 oz. sau orice proiectile de 3 ½").

Munitia Winchester este o alegere excelenta pentru noua carabina Winchester, oferind performante fara pereche si fiabilitatea pe care o doriti.

FOLOSITI DOAR CALIBRUL MENTIONAT PE PARTEA STANGA A TEVII. WINCHESTER NU ISI ASUMA NICIO RESPONSABILITATE PENTRU INCIDENTELE CARE SE PRODUC DIN CAUZA FOLOSIRII CARTUSELOR DE DIMENSIUNI NECORESPUNZATOARE, SAU CARE, IN TIMPUL TRAGERII, DEZVOLTA PRESIUNI EXCESIVE FATA DE STANDARDELE STABILITE DE SAAMI. DESCARCAREA ARMELOR IN ZONE INSUFICIENT VENTILATE, CURATAREA ARMELOR SAU MANEVRAREA MUNITIEI POATE DUCE LA EXPUNERE LA PLUMB SAU ALTE SUBSTANTE CUNOSUTE PENTRU CA PROVOACA MALFORMATII CONGENITALE, STERILITATE SAU ALTE LEZIUNI FIZICE GRAVE. TREBUIE SA

AVETI INTOTDEAUNA AERISIREA POTRIVITA. SPALATI-VA PE MAINI DUPA FIECARE EXPUNERE.

Munitia reincarcata incorect poate duce la ranirea grava si poate deteriora arma datorita presiunii excesive. Reincarcati urmand instructiunile potrivite si in conformitate cu datele si cu instructiunile din manualele de reincarcare.

ACTIONAREA SIGURANTEI

Aceasta arma automata este conceputa cu o siguranta. Este amplasata in spatele tragaciului, pe garda tragaciului, si este manevrabila cu manusi sau fara. Este foarte important sa va familiarizati cu senzatia, cu aspectul si cu actionarea sigurantei acestei arme automate inainte de a incarca si de a trage.

Siguranta impiedica apasarea tragaciului in pozitia sigura. In afara pozitiei sigure, daca in camera este un proiectil, acesta poate fi tras prin simpla apasare a tragaciului.

Siguranta acestei arme este reversibila pentru dreptaci sau pentru stangaci. Din fabrica este setata pentru dreptaci. Verificati instalarea sigurantei armei dumneavoastra. Instructiunile din acest manual sunt pentru siguranta instalata pentru dreptaci.

- **Pozitia asigurat**-Butonul de siguranta este impins complet catre dreapta. Nu se vede banda rosie din partea stanga.

Tineti intotdeauna siguranta in aceasta pozitie atunci cand este cartus in camera, pana cand tragerea este iminenta.

- **" Pozitia dezasigurat "** - Butonul de siguranta este impins complet catre stanga. Se vede o banda rosie pe buton, in partea stanga a garzii tragaciului. Banda rosie este un ajutor suplimentar pentru manuirea sigura a armei (Figure 5).

AVERTISMENT: BANDA ROSIE DE AVERTIZARE DE PE BUTONUL DE SIGURANTA EXISTA DOAR PENTRU CONFORT. NU VA BAZATI DOAR PE CULOAREA ROSIE SA VA INDICE STATUTUL DE SIGURANTA AL ARMEI, PENTRU CA TIMPUL, EXPUNEREA LA ELEMENTE SI ACTIUNEA ABRAZIA A AGENTILOR DE CURATARE POT SA O STEARGA.

Nu va bazati niciodata in totalitate pe "siguranta" armei. Este doar un ajutor pentru manuirea sigura a armei. Ca orice dispozitiv mecanic, "siguranta" poate sa rateze; poate fi lovita sau manevrata nepotrivit, in conditii nesigure. Tineti intotdeauna "siguranta" in pozitie sigura si teava indreptata intr-o directie sigura. Este recomandat sa nu incarcati niciodata arma inainte de a fi pe campul de tragere, in locul in care intentionati sa incepeti vanatoarea sau pe aliniamentul de tragere. Pentru masuri extra de siguranta pe aliniament, si din respect pentru ceilalti, descarcati complet arma si tineti sistemul de actionare deschis in orice moment in care nu sunteti pregatit pentru tragere.



ESTE ESENTIAL SA VA FAMILIARIZATI CU SENZATIA, CU ASPECTUL SI CU ACTIONAREA SIGURANTEI LA ACEASTA ARMA, INAINTE DE A INCARCA SI DE A TRAGE.

IMPORTANT: SIGURANTA DE LA ACEASTA ARMA POATE FI INVERSATA DIN DREAPTA IN STANGA, PENTRU STANGACI, DE CATRE UN ARMURIER CALIFICAT. CAND SE INVERSEAZA PENTRU STANGACI, BANDA ROSIE DE AVERTIZARE A BUTONULUI DE SIGURANTA SE VA OBSERVA PE PARTEA DREAPTA A GARZII TRAGACIULUI ATUNCI CAND SIGURANTA ESTE IN POZITIA DEZASIGURAT.

ASAMBLARE INITIALA SI DEMONTARE

ASAMBLARE

Scoateti ansamblul tevii si carcasa/crosa din ambalaj. Arma vine de obicei din fabrica cu teava scoasa si cu pana atasata de tubul magaziei. Curatati-le si ungeti cu ulei partile componente, asa cum s-a explicat in capitolul "Curatare initiala si ungere", de la pagina 4. Este important sa urmati cu atentie ansamblul instructiunilor de mai jos, mai ales pasii 1,2 si 3, pentru a asigura asamblarea corecta a armei dumneavoastra.

ASEZATI INTOTDEAUNA SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT INAINTEA INCEPERII PROCEDURILOR DE ASAMBLARE. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA, PENTRU A FI SIGURI CA ARMA ESTE COMPLET DESCARCATA. INDREPTATI TEVA INTR-O DIRECTIE SIGURA.

1. Inzavorati inchizatorul in partea din spate, tragand maneta inapoi. Daca nu se poate trage, inseamna ca,culisa ghidajului a iesit din capatul locasului pe pistonul cu arc, in timpul transportului. Nu este nicio problema. Cititi sectiunea "Intretinerea inchizatorului", de la pagina 30 din acest manual, pentru instructiuni speciale despre efectuarea procedurii de aliniere.



2. Scoateti cu grija pana din tubul magaziei, desuruband capacul magaziei si culisand pana afara din tub.

NU APASATI TARE PE CAPATUL INFERIOR DESCHIS AL PENELOR DIN LEMN. PREA MULTA PRESIUNE AR PUTEA SA DUCA LA DESPICAREA LEMNULUI.

Arcul magaziei este fixat de catre un opritor al arcului.

TINETI INTOTDEAUNA MAGAZIA DEPARTE DE DUMNEAVOASTRA SI DE CEILALI ATUNCI CAND SCOATETI CAPACUL MAGAZIEI.

3. Lasati componentele sistemului cu gaz (tubul pistonului, arcul si pistonul cu gaz) la locul lor in tubul magaziei. Nu este necesar sa le scoateti, decat atunci cand le curatati. In eventualitatea in care componentele sistemului cu gaz au fost scoase, sunt usor de reinstalati, asa cum s-a explicat mai sus.



4. Daca pistonul cu gaz, tubul pistonului si arcul au fost scoase, mai intai culisati arcul de la un capat la altul al tubului magaziei. Apoi culisati tubul pistonului in tubul magaziei, mai intai cu capatul tchetului tubului. Verificati tchetul, pentru a va asigura ca este aliniat cu canelura din partea stanga a carcasei (Figura 6), asa cum se observa din pozitia normala de tragere.

5. Culisati pistonul cu gaz in partea inferioara a bratului de pe teava, mai intai cu capatul mai mic (Figura 7).



6. Tineti pana in pozitie verticala. Culisati bratul si pistonul cu gaz de-a lungul tubului magaziei(Figura 8). Prelungirea tevii trebuie sa intre adanc in carcasa. Asigurati-va ca tachelut tubului pistonului se misca liber in canelura din partea stanga a carcasei. La o arma noua, cu marja de toleranta foarte restransa, s-ar putea sa fie necesar sa ridicati usor tubul pistonului pentru a permite extensiei tevii sa patrunda in carcasa. Dupa ce faceti acest lucru, verificati alinierea tubului pistonului, asa cum s-a explicat anterior.

7. Repozitionati pana prin culisare in tubul magaziei, pe deasupra pistonului, ca sa stea fixa. Instalati capacul magaziei. Asigurati-va ca este bine fixat capacul magaziei. Deschideti si inchideti sistemul de actionare de mai multe ori si apoi strangeti din nou capacul magaziei. Astfel veti asigura o inchidere etansa.

DEMONTARE

PUNETI INTOTDEAUNA SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT INAINTEA INCEPERII PROCEDURILOR DE DEMONTARE. VERIFICATI CAMERA, SISTEMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA, PENTRU A VA ASIGURA CA ARMA ESTE COMPLET DESCARCAT. INDIREPTATI TEAVA INTR-O DIRECTIE SIGURA.

Dezasamblarea in vederea depozitarii este de obicei inversul procedurii de asamblare. Sistemul de actionare trebuie lasat

deschis daca nu va fi dezasamblat si restul armei. Daca intentionati sa dezasamblati complet arma, puteti sa incepeti cu sistemul de actionare inchis.

1. Desurubati capacul magaziei si scoateti-l. Pentru ca arcul magaziei este fixat de un opritor, fiti atenti in ce directie este indreptat capatul magaziei.

TINETI INTOTDEAUNA MAGAZIA DEPARTE DE DUMNEAVOASTRA SI DE CEILALI ATUNCI CAND SCOATETI CAPACUL MAGAZIEI.

2. Scoateti pana culisand-o inainte, afara din tubul magaziei.

3. Daca dezasamblati arma pentru curatare, scoateti teava, pistonul cu gaz, tubul pistonului si arcul, impingandu-le afara din tubul magaziei. A se vedea "Sugestii pentru curatare si intretinere" de la pagina 33 din acest manual, pentru procedurile de curatare. Daca dezasamblati pentru depozitare, blocati sistemul de actionare in pozitie deschisa. Lasati pistonul cu gaz, tubul pistonului si arcul din tubul magaziei asa cum s-a explicat anterior. Reinstalati-le daca au fost scoase. Instalati pana peste tubul magaziei si strangeti capacul magaziei. Vetii avea doua unitati compacte: (1) teava, si (2) sistemul de actionare cu pana si crosa.

ATENTIE: DUPA CE A FOST SCOASA TEAVA DIN ARMA, SI INTENTIONATI SA DEPOZITATI ARMA, LASATI INCHIZATORUL IN POZITIE DESCHISA. NU APASATI BUTONUL DE ELIBERARE. DACA INCHIZATORUL ESTE IMPINS INAINTE CU TEAVA SCOASA, MANETA DE ACTIONARE VA LOVI PARTEA DIN FATA A ORIFICIULUI DE EJECTARE SI POATE DETERIORA CARCASA.

MAGAZIA

Este foarte important sa cunoasteti capacitatea magaziei armei dumneavoastra. Aceasta este trecuta pe lista livrata impreuna cu arma. In conditii normale- in locatii potrivite pentru tragere- incarcati magazia la capacitate maxima si observati numarul proiectilelor. Amintiti-va, "capacitatea totala" include un proiectil suplimentar care poate fi incarcat manual in camera, in plus fata de magazia plina. Capacitatea totala este in general (magazie, plus camera) dupa cum urmeaza:

- **Modelele 3½"**
proiectile 3" si 3½" magnum : 3 in magazie, 1 in camera.
proiectile 2¾" : 4 in magazie, 1 in camera.

- **Modelele 3"**

incarcatura magnum 3" : 3 in magazie, 1 in camera.
proiectile 2¾" : 4 in magazie, 1 in camera.

- **Cu adaptor magazie cu trei focuri instalat**

Doua in magazie, unul in camera.

IMPORTANT: Pentru ca armele automate 3" si 3½" accepta proiectile de lungimi diferite, capacitatea totala poate fi afectata.

INCARCARE

Sunt doua modalitati de incarcare a camerei armei automate. Folositi munitia potrivita, inscriptiunata pe teava. Inainte de a incarca arma, asigurati-va ca:

- Unsoarea si uleiul au fost curatate din teava si din camera si nu sunt depuneri.
- Arma este indreptata intr-o directie sigura.
- Siguranta se afla in pozitia asigurat.
- Va aflati intr-o locatie potrivita pentru tragere.
- Tragerea este iminenta.



TRAGEREA UNUI SINGUR FOC

1. Asezati siguranta in pozitia asigurat.
2. Deschideti sistemul de actionare tragand inapoi maneta de actionare. Inchizatorul se va bloca in pozitie inferioara. Verificati intotdeauna ca magazia si camera sa nu contina proiectile cand sistemul de actionare este deschis.
3. Acum poate fi introdus un proiectil direct in orificiul de ejectare (Figura 9).
4. Apasati butonul de eliberare aflat chiar sub orificiul de ejectare. Acesta va muta automat proiectilul din orificiul de ejectare in camera. **Tineti degetele departe de orificiul de ejectare atunci cand inchideti sistemul de actionare cu butonul de eliberare.**

IMPORTANT: ARMA ESTE ACUM PREGATITA PENTRU TRAGERE, PRIN MUTAREA SIGURANTEI IN POZITIA DEZASIGURAT SI APASAREA TRAGACIULUI. NU TRANSPORTATI ARMA CU PROIECTIL IN CAMERA, PENTRU A EVITA DESCARCAREA ACCIDENTALA. IN ORICE SITUATIE, CAND INCARCATI, IAR TRAGEREA NU ESTE IMINENTA, ASIGURATI-VA CA SIGURANTA SE AFLA IN POZITIA ASIGURAT.

Dupa ce ati tras cu magazia goala, inchizatorul se va bloca in pozitie inferioara, gata pentru a introduce urmatorul proiectil in orificiul de ejectare.

INCARCAREA MAGAZIEI

1. Asezati siguranta in pozitia asigurat si inchideti sistemul de actionare apasand butonul de eliberare.
2. Cu degetul mare la baza proiectilului, impingeti-l prin orificiul de incarcare din partea de jos a carcasei, in magazie,



pana cand este tinut pe loc de catre opritor(Figura 10). Asigurati-va ca marginea proiectilelor prinde opritorul si sta inaintul tubului magaziei. Cand este introdus complet, se va auzi un click.

3. Repetati procedura pana cand magazia este complet incarcata.
4. Daca tragerea este iminenta, va fi mutat un proiectil din magazie in camera prin impingerea inapoi a manetei de actionare si eliberarea acesteia inainte. Cand se inchide inchizatorul, va fi alimentat un proiectil din magazie in camera. Alt proiectil poate fi introdus apoi in magazie, reincarcand la capacitate maxima.

IMPORTANT: ARMA ESTE ACUM PREGATITA PENTRU TRAGERE, PRIN MUTAREA SIGURANTEI IN POZITIA DEZASIGURAT SI APASAREA TRAGACIULUI. NU TRANSPORTATI ARMA CU PROIECTIL IN CAMERA, PENTRU A EVITA DESCARCAREA ACCIDENTALA. IN ORICE SITUATIE, CAND INCARCATI, IAR TRAGEREA NU ESTE IMINENTA,ASIGURATI-VA CA SIGURANTA SE AFLA IN POZITIA ASIGURAT.

TRAGERE

Operatiunea de autoincarcare a acestei arme este un beneficiu evident pentru tragator. Pentru antrenament sau cand se trage la tinta, arma poate trage un singur foc, incarcand cate un proiectil prin orificiul de ejectare. Altfel spus, veti profita de

caracteristica autoincarcarii incarcand mai intai toata magazia si apoi tragand focuri repetate, daca este necesar. Ambele metode au fost descrise in capitolul "Proceduri de incarcare", de la pagina 13.

1. Cand sunteti gata pentru tragere, cu munitie in camera, siguranta in pozitia asigurat si fara deget pe tragaci, impingeti siguranta in pozitia dezasigurat (cu banda rosie de avertizare vizibila complet). Arma este acum gata pentru tragere, printr-o apasare pe tragaci.

AVERTISMENT: ARMA ESTE ACUM GATA PENTRU TRAGERE. AMINTITI-VA, RECOLUL UNEI ARME AUTOMATE, IN SPECIAL CU INCARCATURA MAGNUM, VA FI MAI DUR DECAT LA MAJORITATEA ALTOR ARME. FIXATI BINE ARMA PE UMAR, TINTITI APASATI PE TRAGACI.

2. Dupa ce a fost tras proiectilul din camera, gazele sunt impinse din teava in bratul pistonului. Acest lucru duce pistonul in spate, si apoi se muta ansamblul inchizatorului in pozitie inferioara, ejectand proiectilul tras.
3. Cand inchizatorul revine in pozitie superioara, actionat de arc, un proiectil din magzie este transferat automat din magazie in camera si inchizatorul se blocheaza. Arma va trage din nou prin apasarea tragaciului. Puneti imediat siguranta in pozitia asigurat (cu banda rosie de avertizare ascunsa), pana cand sunteti pregatit din nou pentru tragere.

4. Puteti trage pana cand se goleste magazia. Inchizatorul se bloca in pozitie deschisa dupa ce a fost alimentata din magazie, trasa si ejectata ultima incarcatura. Cand se blocheaza inchizatorul in pozitie deschisa inseamna ca magazia si camera sunt goale, si ca magazia trebuie reincarcata. Este important sa considerati arma ca si cum ar fi incarcata, chiar daca sistemul de actionare este inzavorat deschis. In acest moment fie reincarcati magazia(daca tragerea continua), fie descarcati complet arma (daca tragerea s-a terminat). In fiecare caz, asezati siguranta in pozitia asigurat.

CAND TRAGEREA S-A TERMINAT SAU NU MAI ESTE IMINENTA, PUNETI IMEDIAT SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT. SUB NICIO FORMA NU TREBUIE SA VA MISCATI SAU SA CONTINUATI VANATOAREA CU SIGURANTA IN POZITIA DEZASIGURAT.

DESCARCARE

CAND DESCARCATI ARMA, INDREPTATI GURA TEVII INTR-O DIRECTIE SIGURA. ASEZATI SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT SI VERIFICATI CA SISTEMUL DE ACTIONARE SA FIE INCHIS.

1. Apucati maneta si operati sistemul de actionare pana cand sunt transferate toate proiectilele din magazie in camera

si apoi ejectate. Trebuie sa aveti grija sa nu deteriorati proiectilele. Nu le lasati sa cada pe suprafete tari.

2. Cand a fost trimis ultimul proiectil din magazie, prin camera, si afara, prin orificiul de ejectare, sistemul de actionare ar trebui sa se blocheze in pozitie inferioara.

IMPORTANT: DUPA DESCARCARE, VERIFICATI INTOTDEAUNA CAMERA, PENTRU A FI SIGURI CA ARMA ESTE COMPLET DESCARCATA.

IN CAZUL RATEURILOR

Se intampla foarte rar ca munitia moderna sa dea rateuri la aprindere. Daca se intampla cand trageți cu carabina, urmati cu atentie aceste instructiuni.

ATENTIE: IN CAZUL UNUI RATEU, TINETI GURA TEVII INDREPTATA INTR-O DIRECTIE SIGURA, DESCHIDETI CU ATENTIE SISTEMUL DE ACTIONARE, EVITAND APROPIEREA DE CULATA SI SCOATETI CARTUSUL DIN CAMERA. ASEZATI SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT SI DESCARCATI COMPLET ARMA, SCOTAND TOATE PROIECTILELE DIN MAGAZIE.

Cercetati cu atentie cartusul ejectat. Daca pe capsă se vede o adancitura, cartusul trebuie inlaturat intr-o maniera care sa previna ranirea accidentala a celorlalti. Daca nu se

observa nicio adancitura, arma dumneavoastra a functionat defectuos, si trebuie reparata de catre un armurier calificat sau de Centrul de Reparatii Autorizate Carabine si Arme de Foc Winchester (ARC) (pag.37).

SISTEM TEAVA - SOC INVECTOR PLUS

Aceasta arma este echipata cu sistemul teava-soc Invector-Plus, unul dintre cele mai populare sisteme de pe piata. Acest lucru inseamna:

- Are teava tubulara.
- Este filetata pentru a accepta numai tuburile soc Invector-Plus.

Sistemul Invector-Plus permite sa configurati arma pentru calibrul tragerii si/sau strangere socului in functie de situatiile de tragere sau de vanatoare. Teava tubulara si socurile conice foarte elaborate asigura cele mai bune calibre pentru tinte si campuri de tragere. Este foarte usor sa schimbati dimensiunea socurilor pentru a corespunde conditiilor de tragere. Tuburile Invector-Plus sunt compatibile cu alicele de otel si de plumb. Cele mai multe tuburi Invector-Plus corespund varfului tevii. Este inclusa o cheie speciala pentru a scoate sau a fixa aceste tuburi. Tuburile soc Invector-Plus NU sunt interschimbabile cu alte tuburi de pe piata, inclusiv socuri clasificate drept "Invector Standard" sau "WinChoke".

FOLOSITI DOAR SOCURI MARCATE "INVECTOR PLUS" PENTRU ARMA DUMNEAVOASTRA. FOLOSITI DOAR CALIBRUL CORESPUNZATOR AL SOCULUI, ASA CUM ESTE INSCRIPTIONAT PE ARMA.

Nerespectarea acestor avertismente poate strica arma si poate cauza vatamari corporale grave. Este inclusa o cheie speciala pentru tubul socului Invector-Plus, care se foloseste pentru scoaterea sau fixarea socurilor.

NU TRAGETI CU ACEASTA ARMA FARA SA AVETI INSTALAT UN SOC INVECTOR-PLUS. FILETURILE TEVII POT FI VATAMATE.

AVERTISMENT: ORICAND MANUITI ORICE ARMA AUTOMATA, CU SCOPUL DE A SCOATE SAU DE A INSTALA UN DISPOZITIV CU SOCURI, ASIGURATI-VA CA ARMA ESTE COMPLET DESCARCATA, SI CA INCHIZATORUL SAU CULATA ESTE DESCHISA! NU SCOATETI SI NU INSTALATI UN ASTFEL DE DISPOZITIV LA O ARMA INCARCATA!

SCOATEREA TUBULUI SOCULUI

1. **DESCARCATI COMPLET ARMA. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA, PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTINE PROIECTILE.**
2. Deschideti sistemul de actionare, blocandu-l in pozitie inferioara, si puneti siguranta in pozitie asigurat.

3. Folositi cheia fixa Invector-Plus pentru a scoate tubul socului, rascucindu-l in sens invers acelor de ceasornic. Desurubati complet tubul cu ajutorul degetelor.

INSTALAREA TUBULUI SOCULUI

1. **DESCARCATI COMPLET ARMA. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA, PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTINE PROIECTILE.**
2. Deschideti sistemul de actionare, inzavorandu-l in pozitie inferioara si puneti siguranta in pozitie asigurat.
3. Inainte de a instala tubul, verificati fileturile interne din varful tevii, ca si fileturile din tubul Invector-Plus, pentru a va asigura ca sunt curate. Ungeti usor fileturile tubului cu un ulei de calitate.
4. Folosind degetele, insurubati tubul potrivit in varful tevii, mai intai cu capatul conic, cu capatul cu nuturi in exterior. Cand s-a strans, folositi o cheia fixa pentru tubul Invector-Plus pentru a fixa tubul.

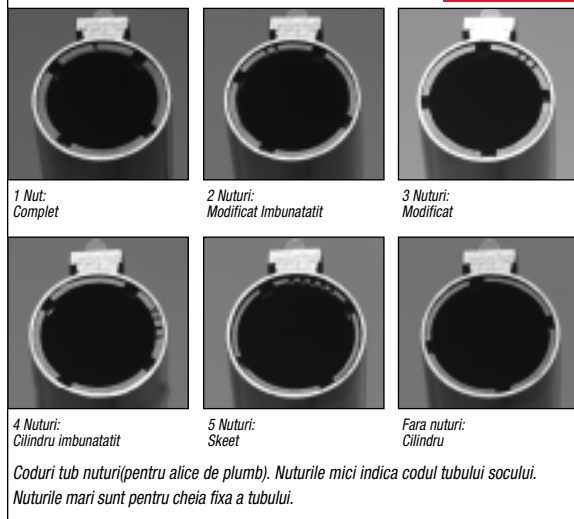
TUBUL SOCULUI INVECTOR-PLUS TREBUIE VERIFICAT PERIODIC, PENTRU A VA ASIGURA CA ESTE BINE FIXAT. INAINTE DE A VERIFICA, URMATI INSTRUCIUNILE DE SIGURANTA DESCRISE MAI JOS.

ALEGEREA TUBULUI SOC INVECTOR- PLUS POTRIVIT

Sistemul teava-soc Invector-Plus este complet compatibil cu alicele de plumb sau de otel. Tabelul conversiei include informatii despre ambele feluri de alice. Aceste alice se comporta diferit in tuburi cu aceeasi dimensiune a socurilor. Din acest motiv, destinatiile ambelor feluri de alice sunt incluse. Diametrele alicelor de otel mai mari au de asemenea calibre diferite de alicele de otel de dimensiuni mai mici. Fiecare destinatie este inscrisa pe fiecare tub. Pentru a va ajuta sa alegeti tubul corect pentru fiecare tinta si pentru fiecare situatie de vanatoare, toate tuburile soc Invector-Plus sunt marcate lateral cu abrevierile pentru calibre, pentru alice de plumb si de otel. Fiecare tub prezinta de asemenea nuturi de identificare aflate pe marginea superioara a fiecarui tub (Figura 11). Aceste nuturi sunt un cod care va permite sa determinati destinatia socului atunci cand este instalat tubul. Nuturile se refera in mod special la alicele de plumb. Folositi tabelul de la pagina 19, pentru referinte la plumb si la otel, si stabiliti tuburile potrivite pentru munitia dumneavoastra si pentru situatiile de vanatoare/tragere.

Este bine de stiut ca, calibrele alicelor de bismut sunt similare celor de plumb, iar cele ale alicelor de tungsten, celor de otel.

FIGURA 11



MARGINE, NUTURI, CODURI SI CALIBRE TUB SOC

Margine Nuturi	Calibru Alice de plumb	Calibru Alice de otel
Striat**	X-Full Curcan	**
I	Complet	*
II	Imb. Modificat	Complet
III	Modificat	Complet
IIII	Imp. Cilindru	Modificat
IIIII	Skeet	Imb. Cilindru
Fara nuturi	Cilindru	Cilindru

* Nu folositi cu alice din otel. Utilizand o dimensiune prea stransa a socului cu alice de otel rezulta un calibru inefficient.

** Extra Full Curcan cu margine striata. Nu folositi cu alice de otel.

¹ Cand sunt date mai multe destinatii ale socurilor pentru un calibru dat al licelor de otel, folositi cel mai deschis soc pentru o viteza mai mare si o incarcatura mai mare.

ADAPTOR MAGAZIE CU TREI FOCURI

Arma este livrata cu adaptorul instalat in magazie, limitand capacitatea magaziei la doua proiectile, in conformitate cu regulile federale referitoare la pasarile migratoare. Daca nu doriti sa va limitati la trei focuri - atunci cand nu prevede legea-puteti scoate adaptorul. Scoaterea si instalarea adaptorului poate fi facuta cu teava aflata la locul ei sau

cu teava scoasa din sistemul de actionare.

IMPORTANT: Folositi doar adaptorul livrat impreuna cu arma sau o piesa de schimb facuta special pentru arma dumneavoastra de catre Winchester Rifles and Shotguns. Acesta este un adaptor special care imbunatatesteste performanta armei cu orice incarcatura. Folosirea oricarui alt adaptor afecteaza performanta sistemului magaziei.



CAND SCOATETI SAU INSTALATI ADAPTORUL MAGAZIEI CU TREI FOCURI, ASIGURATI-VA CA SIGURANTA ESTE IN POZITIA ASIGURAT. VERIFICATI SA NU FIE PROIECTILE IN MAGAZIE SAU IN CAMERA SI TINETI TOT TIMPUL TEAVA INDRAPTATA INTR-O DIRECTIE SIGURA. AMINTITI-VA, ADAPTORUL ESTE TENSIONAT, DECI TREBUIE SA AVETI GRIJA CAND IL SCOATETI. INDEPARTATI CAPATUL MAGAZIEI DE ZONA FETEI SI INDRAPTATI-L INTR-O DIRECTIE SIGURA. NU VA UITATI NICIODATA DIRECT IN MAGAZIA DESCHISA. PURTATI INTOTDEAUNA PROTECTIE PENTRU URECHI CAND SCOATETI SI CAND REINSTALATI ADAPTORUL.



SCOATERE

1. Mai intai, asigurat-va ca arma este complet descarcata si ca siguranta se afla in pozitia asigurat.
2. Desurubati capacul magaziei si scoateti-l. Amintiti-va, indepartati capatul magaziei de fata si indreptati-l intr-o directie sigura.
3. Scoateti pana, culisand-o peste bratul sistemului cu gaz. De asemenea, se poate scoate teava, asa cum s-a explicat anterior, in capitolul "Scoatere", de la pagina 12.
4. Adaptorul magaziei ocupa locul de sub opritorul arcului blocat in capatul superior al tubului magaziei. Pentru a scoate arcul, apasati declansatorul butonului de apasare, aflat intr-o fanta de pe tubul magaziei - cu o surubelnita



in timp ce tineti mana libera pe opritorul arcului magaziei (Figura 12). Scoateti usor opritorul arcului, care este comprimat de arcul magaziei (Figura 13).

5. Cand arcul impinge opritorul afara din tub, adaptorul va iesi o data cu acesta. Scoateti opritorul, adaptorul si arcul magaziei din tubul magaziei.
6. Scoateti adaptorul dintre opritor si arcul magaziei (Figura 14).

INSTALARE

1. Apasati arcul magaziei inapoi in tubul magaziei si repositionati opritorul arcului catre partea de sus a arcului.

2. Aliniasi opritorul magaziei cu canelura dreptunghiulara din tubul magaziei. Impingeti opritorul arcului magaziei in magazie. Asigurati-va ca opritorul arcului este blocat in pozitie, in canelura sa din magazie.

3. Reinstalati teava (daca a fost scoasa), pana si capacul magaziei, asa cum s-a explicat in capitolul "Asamblare initiala/Demontare", de la pagina 10.

Daca in viitor doriti sa limitati din nou arma la trei focuri, scoateti capacul magaziei, scoateti pana si opritorul magaziei, asa cum s-a explicat anterior. Tineti arcul in interiorul magaziei si introduceti capatul conic al adaptorului in arc. Apasati usor capatul superior al adaptorului pentru a forta arcul magaziei in magazie, pana cand baza adaptorului este la acelasi nivel cu capatul tubului magaziei. Repozitionati opritorul arcului, pana si capacul magaziei. Asigurati-va ca alimentatorul magaziei ramane pe loc, in interiorul partii inferioare a tubului magaziei.

AJUSTAREA CROSEI

Poate fi modificata lungimea crosei armei, prin adaugarea sau prin scoaterea de distantiere din partea inferioara a crosei. Aceasta caracteristica este valabila atat pentru modelele din lemn, cat si pentru cele combinate. Fiecare distanterie extinde lungimea cu $\frac{1}{4}$ " si pot fi adaugate maximum 3 distantiere cu

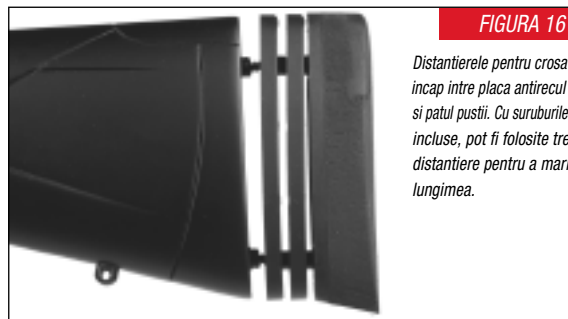


suruburile incluse, pentru a extinde cu $\frac{3}{4}$ ". Cu suruburi mai lungi(neincluse), pot fi adaugate mai mult de trei distantiere, pentru a extinde lungimea.

Modelele mixte de crosse au in cutie, din fabrica, doua distantiere. Crossele din lemn au instalat un distantier de $\frac{1}{4}$ ". Pot fi comandate distantiere suplimentare de la dealer-ul local Winchester Rifles and Shotguns sau se poate suna la Departamentul Service pentru Clienti, la (800) 322-4626.

Lungimea poate fi scurtata de catre un armurier care poate ajusta crosa si poate adapta placa antirecul. Crossele mixte pot fi scurtate cu pana la $\frac{1}{2}$ ".

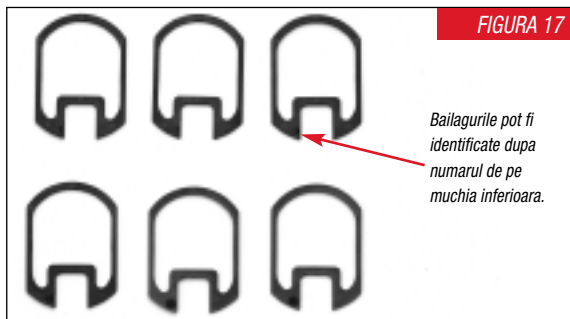
Armele automate cu crosa mixta au de asemenea un sistem de ajustare cu bailag, care permite un reglaj bun al deviatiei, bazei si pantei. Sunt incluse sase bailaguri.



PENTRU A AJUSTA LUNGIMEA

1. **DESCARCATI COMPLET ARMA SUPER X3. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.**
2. Folositi o surubelnita Phillips pentru a scoate placa antirecul si capatul patului pustii (Figura 15). Puneti o cantitate mica de vaselina rectificata in canelurile suruburilor din capatul inferior si superior al bazei patului pustii, pentru a evita deteriorarea placii antirecul. Introduceti surubelnita in fiecare dintre cele doua gauri de acces. Asigurati-va ca folositi tipul potrivit de surubelnita pentru capul surubului. Rasuciti surubul in sens invers acelor de ceasornic, pana cand iese complet din crosa. Cand sunt scoase ambele suruburi, scoateti si placa antirecul.

3. Aduagati sau scoateti distantiere pentru ca arma sa corespunda mentiunilor (Figura 16). Dupa ce ati facut o modificare, tineti arma pe umar, pentru a afla daca noua lungime este confortabila. Amintiti-va sa tineti varful tevii indreptat intr-o directie sigura, cu siguranta in pozitia "asigurat" si aveti grija ca arma sa fie complet descarcata.
4. Daca va multumeste lungimea crosei, introduceti suruburile prin placa si distantierele in gaurile de pe croasa.
5. Atasati placa antirecul la croasa folosind surubelnita. Rasuciti suruburile in sensul acelor de ceasornic pentru a le strange. Nu strangeti prea tare suruburile.



AJUSTAREA LINIEI PATULUI SI A TALPII PATULUI PUSTII

Sunt incluse sase bailaguri cu croasa armei dumneavoastra (Figura 17). Bailagurile incap intre patul pustii si carcasa, permitand modificari personalizate ale inclinarii si deviatiei. Fiecare bailag este stantat/inscriptionat pentru un anumit grad al modificarii. Bailagul neutru, nr.2, este deja instalat in arma dumneavoastra.

Linia patului este data de locul in care puneti obrazul in timp ce tintiti. Daca linia este corecta, ochiul dumneavoastra va urmari linia de ochire. Bailagurile marcate cu 1, 2 si 3 nu schimba panta. Croasa ramane dreapta. Vor schimba doar linia patului.

Aceste bailaguri, cu inscriptiile lor, sunt descrise mai jos:

Bailagul 1 ridica linia de ochire cu aproximativ $\frac{1}{16}$ ", si talpa patului cu aproximativ $\frac{1}{8}$ ".

Bailagul 2 este neutru. Acesta este deja instalat pe arma.

Bailagul 3 coboara linia de ochire cu aproximativ $\frac{1}{16}$ ", si talpa patului cu aproximativ $\frac{1}{8}$ ".

Inclinarea este deviatia patului pustii pornind de la linia de centru a armei. Unor tragatori dreptaci le place ca unghiul crosei sa nu se afle in fata lor, astfel incat linia de ochire sa urmeze lini a sinei. Inclinand croasa catre stanga pentru tragatorii stangaci se pastreaza unghiul crosei.

Bailagurile 1R1L, 2R2L, si 3R3L ajusteaza linia patului in aceeaasi masura ca si bailagurile 1, 2 si 3, si ajusteaza de asemenea inclinarea la dreapta si la stanga cu aproximativ $\frac{1}{8}$ ". Vetii observa ca muchiile opuse ale distantierelor sunt diferite ca grosime. Aceste bailaguri sunt descrise mai jos:

Bailagul 1R1L ajusteaza inclinarea cu cresterea de mai sus, (bailag 1) si va ajusta inclinarea cu aproximativ $\frac{1}{8}$ ".

Pentru tractoarele dreptaci, instalati bailagul intre carcasa si croşa, cu R-ul in fata capatului patului pustii, astfel incat partea mai subtire sa se afle in stanga. Aceasta inclina usor croşa catre dreapta, departe de fata unui tractor dreptaci. Daca rasuciti L-ul astfel incat sa fie in fata capatului patului pustii, si va inclina croşa catre stanga.



Bailagul 2R2L aduce aceeaşi inclinare croşei ca si bailagul 1RL si aceeaşi coborare ca si bailagul nr.2.

Bailagul 3R3L aduce aceeaşi inclinare croşei ca si bailagurile 2RL si 3RL, si coboara inclinarea cu aproximativ $\frac{1}{16}$ " si talpa patului cu aproximativ $\frac{1}{8}$ ".

PENTRU A INSTALA UN BAILAG

1. **DESCARCATI COMPLET ARMA SUPER X3. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.**
2. Folositi o surubelnita Phillips pentru a scoate placa antirecul din partea inferioara a patului pustii (Figura 15). Puneti o cantitate mica de vaselina rectificata pe canelurile suruburilor



de acces din partile superioara si inferioara a bazei patului pustii, pentru a evita deteriorarea placii antirecul. Introduceti surubelnita in fiecare dintre cele doua orificii de acces. Asigurati-va ca folositi tipul potrivit de surubelnita pentru capul surubului. Rasuciti surubul in sens invers acelor de ceasornic, pana cand iese complet din croşa. Cand sunt scoase ambele suruburi, scoateti si placa antirecul.

3. Folosind o cheie pentru buche (Modelele mixte) de 1/2", scoateti piulita si saiba croşei (Figura 18).
4. Scoateti complet patul pustii din carcasa, cu bailagul existent, si instalati-l pe cel pe care l-ati ales. Asigurati-va ca ati instalat bailagul potrivit, in pozitia potrivita, inainte de a reatasă patul pustii si placa antirecul (Figura 19).
5. Cand ati obtinut rezultatul dorit, reatasati patul pustii la carcasa, cu saiba si cu piulita.
6. Strangeti piulita cu cheia, fara sa fortati.
7. Atasati cu grija placa antirecul, astfel incat sa nu zgariati si sa nu deteriorati finisajul croşei.

FOLOSIREA TEVILOR SUPLIMENTARE

Versatilitatea noii dumneavoastra arme poate fi imbunatatita cu o teava suplimentara. Toate tevilor armelor automate sunt

interschimbabile, in conformitate cu calibrul si cu dimensiunea armei. Nu este necesara o modificare speciala.

Trebuie observate cateva restrictii importante:

- Nu folositi niciodata o teava cu o camera de 3 1/2" la o arma conceputa pentru o teava cu camera de 3".
- Nu folositi niciodata o teava cu o camera de 3" la o arma conceputa pentru tevi cu camera de 3 1/2".
- Nu folositi niciodata o teava ghintuita la o arma conceputa pentru tevi fara ghinturi.
- Nu folositi niciodata o altfel de teava, de la alt producator. Alte branduri pot parea similare, dar aceste tevi nu sunt interschimbabile.
- Nu folositi niciodata o teava de la alte arme Winchester, incluzandu-le pe cele de la Modelul 1 Super X sau Super X 2.

NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCIUNI POATE DUCE LA VATAMAREA GRAVA A PERSOANELOR.

MONTAREA UNEI LUNETE

Unele modele sunt concepute pentru a montarea unei lunete sau a altui sistem optic; de obicei acestea sunt pentru curcani si caprioare. Partea superioara a carcasei unor modele este proiectata pentru instalarea unei lunete, in timp ce alte modele sunt echipate cu o consola. Daca arma dumneavoastra are un suport-consola, urmati instructiunile de montare incluse cu inelele lunetei si/sau cu luneta. In cazul in care carcasa armei este

perforata si filetata pentru montura unei lunete, vor fi vizibile patru gauri (in linie, in pereche in partea superioara a carcasei). Sunt prevazute cu suruburi cu filet. Daca arma se prezinta astfel, respectati urmatoarele:

AVERTISMENT: ARMA ESTE CONCEPUTA PENTRU MONTAREA BAZELOR SI INELELOR NECESARE UNEI LUNETE ADECVATE SAU A UNUI SISTEM DE OCHIRE. FOLOSITI INTOTDEAUNA BAZELE POTRIVITE PENTRU ACEASTA ARMA, SI SURUBURILE DE LUNGIMEA CORESPUNZATOARE, CARE ESTE DE CEL PUTIN 11/32".

Pentru a monta baza unei lunete, respectati pasii urmatoari:

1. **DESCARCATI COMPLET ARMA SUPER X3. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.**
Lasati sistemul de actionare deschis. Asezati arma pe o masa sau pe o alta suprafata sigura. Protejati finisajul cu bucati de panza.
2. Ar trebui sa aveti o baza compatibila din una sau doua piese si patru suruburi cu lungimea de cel putin 11/32" .
3. Curatati uleiul, unsoarea sau mizeria de pe carcasa si din componentele bazei lunetei.
4. Asezati arma in pozitie perpendiculara, cu partea superioara a carcasei in sus.
5. Scoateti cele patru suruburi din partea superioara a carcasei

folosind o surubelnita mica si foarte subtire.

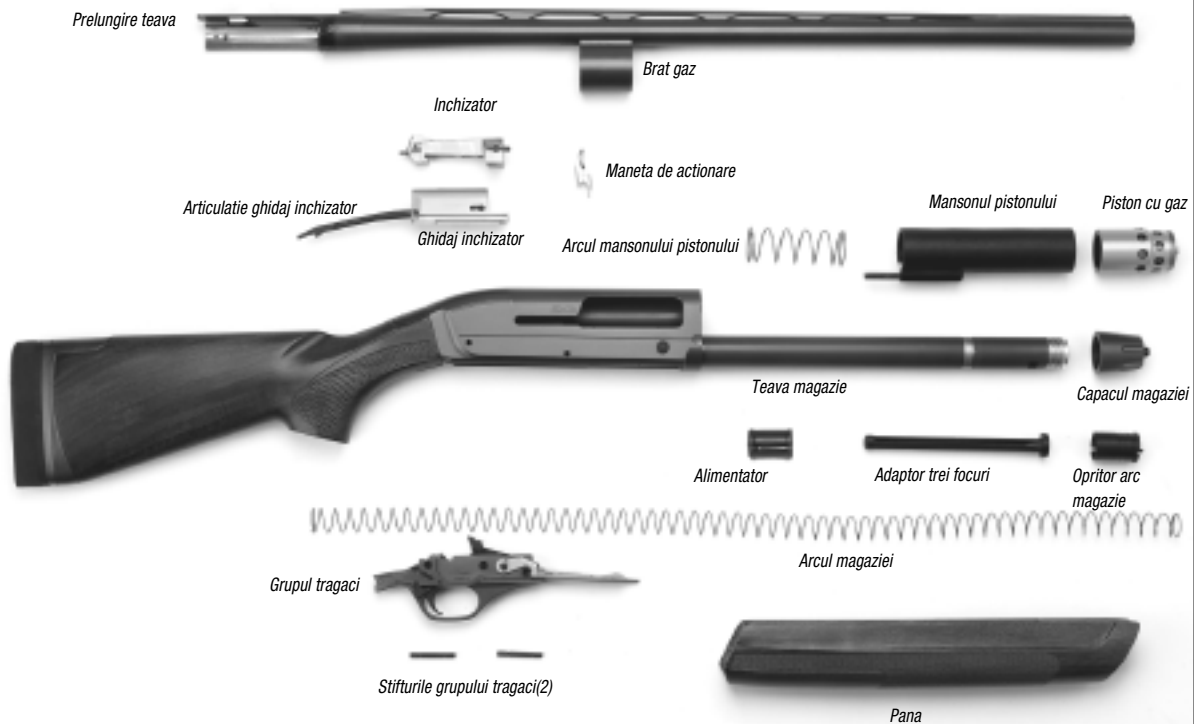
6. Asezati monturile in partea superioara a carcasei, pentru a gasi cea mai buna orientare. Majoritatea monturilor au santuri transversale, care se ramifica din mijloc. Prin acestea vor trece suruburile inelelor lunetei. Santurile sunt ramificate pentru a va permite sa asezati suporturile astfel incat sa corespunda designului/lungimii lunetei si pozitionarii lunetei in fata catarii, pentru o buna perceptie vizuala. Asezati ambele santuri in fata catarii, sau cate una in fiecare directie, in functie de pozitia dorita a lunetei.

7. O data ce stiti ce fel de configuratie veti folosi, introduceti suruburile prin baza si insurubati-le in partea de sus a carcasei, folosind cheia sau surubelnita potrivita (de obicei o cheie de 3/32" .

TREBUIE SA FOLOSITI SURUBURI CARE AU O LUNGIME DE CEL PUTIN 11/32" PENTRU A SE INFILETA CORECT. O DATA CE A FOST MONTATA BAZA, OBSERVATI INTERIORUL CARCASEI, PENTRU A VERIFICA DACA SURUBURILE DE MONTARE NU SUNT PREA LUNGI SI AFECTEAZA ACTIONAREA INCHIZATORULUI.

Multi armurieri considera ca este indicat sa folositi un produs durabil pentru fileturi, pentru a fi siguri ca suruburile sunt fixate. Asigurati-va ca produsul nu patrunde in sistemul de actionare.

FIGURA 20



**AVETI GRIJA CA FILETURILE FIECARUI SURUB SA SE
FIXEZE CORECT IN CANELURILE DIN CARCASA, PENTRU
A EVITA DISTRUGEREA FILETURILOR IN CARCASA DIN ALIAJ.**

8. Strangeti suruburile, dar nu fortati.
9. Montati inelele lunetei si luneta asa cum se explica in instructiunile livrate impreuna cu inelele lunetei si/sau cu luneta. Asigurati-va intotdeauna ca aveti o buna perceptie vizuala. Aveti grija ca suruburile sa fie bine stranse inaintea folosirii armei dumneavoastra.

MENTINEREA GRUPULUI TRAGACI

Unul dintre avantajele armei dumneavoastra este posibilitatea de a fi usor dezasamblata pentru curatare (Figura 20). In conditii foarte dure de mediu, simplul fapt ca stiti ca piesele sunt curate si unse poate adauga un plus de incredere experientei dumneavoastra de vanatoare.

Asigurati-va ca aveti un spatiu curat in care sa lucrati si in care sa puneti piesele componente dupa dezasamblare.

**PURTATI INTOTDEAUNA PROTECTIE PENTRU OCHI. NU
DEZASAMBLATI MAI MULT DECAT SE EXPLICA SI SE
ARATA IN ACEST MANUAL AL UTILIZATORULUI.**

Dezasamblarea sistemului de actionare se poate face si in camp, dar amintiti-va ca sunt si piese mici, unele fiind tensionate.

**INAINTEA ORICAROR PROCEDURI DE ASAMBLARE SAU
DE DEZASAMBLARE DESCARCATI COMPLET ARMA SUPER X3.
VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI
MAGAZIA PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.
PUNETI SIGURANTA IN POZITIA ASIGURAT. PURTATI MEREU
PROTECTIE PENTRU OCHI CAND EFECTUATI DEZASAMBLAREA
SAU INTRETINEREA.**

SCOATEREA GRUPULUI TRAGACI

Scoaterea grupului tragaci este o alta procedura necesara pentru intretinerea armei dumneavoastra. Este usor de facut si scotandu-l veti putea sa curatati si sa intretineti arma oricum si oricand este nevoie.

Dezasamblarea totala include scoaterea inchizatorului si a grupului tragaci. Orice dezasamblare mai amanuntita ar trebui facuta de un armurier calificat. Cu grupul tragaci si cu ansamblul inchizatorului scoase, este usor sa curatati orice depunere sau mucegaiul din carcasa.

1. Asigurati-va ca arma este complet descarcata. Puneti siguranta in pozitia asigurat si lasati-o astfel in timpul dezasamblarii si curatarii. Astfel ciocanul nu va cadea in timpul curatarii.
2. In general, se scot mai intai teava si componentele sistemului cu gaz, asa cum s-a explicat in "Asamblare initiala/Demontare", de la pagina 10. Se accepta sa fie scos grupul tragaci fara sa se scoata teava, desi este normal sa scoti teava daca vrei sa



cureti arma.

3. Dupa ce ati scos teava si pana, este bine sa insurubati imediat capacul magaziei la locul sau, pentru a asigura arcul de fixare a magaziei.

4. IMPORTANT: INCHIZATORUL TREBUIE MUTAT USOR DIN POZITIA DESCHISA IN CEA INCHISA.

Trebuie sa tineti maneta de actionare cu o mana, in timp ce apasati butonul de eliberare cu cealalta.

Aveti foarte mare grija. Daca lasati ansamblul inchizatorului sa se inchida, cu teava scoasa, puteti sa deteriorati carcasa si sa afectati functionarea armei.

5. Asezati pana cu garda tragaciului in sus, pe o suprafata

potrivita, care va proteja finisajul carcasei si crosa.

6. Cu pana rasturnata, (garda tragaciului in sus), folositi un instrument de metal sau un obiect asemanator pentru a impinge spre interior stifturile grupului tragaci, avand grija sa nu zgariati carcasa (Figura 21). Pe camp, capatul culisei ghidajului inchizatorului poate fi folosit pentru a scoate cele doua stifturi (desigur, trebuie sa scoateti ansamblul inchizatorului mai intai). Stifturile grupului tragaci pot fi scoase din orice parte a carcasei. Impingeti stifturile direct in cealalta parte a carcasei si impingeti-le pana ies afara, folosind degetele (Figura 22).

7. Apucati grupul tragaci si scoateti-l afara din carcasa (Figura 23).

*Ridicati grupul tragaci
din carcasa.*

FIGURA 23



8. Daca este necesar, curatati piesele si cavitatea carcasei.

Pentru curatare nu este necesara sau recomandata o demontare mai amanuntita. Nu dezasamblati grupul tragaci. Procedand astfel puteti pierde garantia. Pentru reparatii care necesita demontare completa, contactati Centrul Autorizat de Reparatii Winchester Arme de foc sau un armurier calificat, asa cum s-a explicat in "Piese, Servicii, Reparatii si Intrebări", de la pagina 37.

REINSTALAREA GRUPULUI TRAGACI

1. Asigurati-va ca inchizatorul se afla in pozitie inaintata.
Daca nu, coborati-l usor si cu grija, intr-o pozitie apropiata de cea indicata anterior. Aveti foarte mare grija. Daca lasati

ansamblul inchizatorului sa se inchida, cu teava scoasa, puteti sa deteriorati carcasa si sa afectati functionarea armei.

2. Introduceti grupul tragaci inapoi in carcasa. Orificiile din grupul tragaci trebuie sa fie aliniate cu gaurile de pe fiecare parte a carcasei. (Daca cocosul din grupul tragaci nu a fost dezarmat corespunzator in timpul curatarii, reduce ansamblul daca este rearmat. Doar impingeti cocosul in spate pana cand se blocheaza in pozitie inferioara.)
3. Reintroduceti stifturile garzii tragaciului, impingandu-le inapoi cu mana sau batandu-le usor cu un ciocan de plastic sau de lemn, avand grija sa nu zgariati carcasa.
4. Completati ansamblul instaland sistemul cu gaz, teava si pana, cum s-a explicat in "Asamblare initiala si demontare", de la pagina 10.

INTRETINEREA INCHIZATORULUI

Inchizatorul poate fi scos pentru intretinere uzuala sau daca sistemul de actionare se murdareste sau se uda. Aceasta arma este conceputa sa permita demontarea completa a inchizatorului, pe camp, fara niciun instrument. Desi este posibil sa scoateti inchizatorul cu grupul tragaci aflat la locul lui, procedura corecta de scoatere a inchizatorului presupune mai intai scoaterea grupului tragaci. Scoaterea inchizatorului fara

scoaterea grupului tragaci poate lasa inchizatorul sa sara afara din partea superioara a carcasei, stricand sau pierzand piese ori provocand vatamari corporale.

SCOATEREA ANSAMBLULUI INCHIZATORULUI

1. Scoateti ansamblul tevii asa cum s-a explicat anterior in capitoul "Asamblare initiala si demontare", de la pag.10.
2. Asigurati-va ca inchizatorul se afla in pozitie inaintata. Daca nu, coborati-l usor si cu grija, intr-o pozitie apropiata de cea indicata anterior. Aveti foarte mare grija. Daca lasati ansamblul inchizatorului sa se inchida, cu teava scoasa, puteti sa deteriorati carcasa si sa afectati functionarea armei.
3. Scoateti grupul tragaci asa cum s-a explicat anterior, in "Intretinerea grupului tragaci".

4. Scoateti maneta de actionare tragand-o in exterior, spre dreapta, departe de inchizator. Este fixata in pozitie cu un sistem cu clichet de blocare care poate fi mai dificil de manevrat.

5. Culisati inchizatorul si ghidajul inainte si afara din partea superioara a carcasei (Figura 24).

6. Inchizatorul si ghidajul pot fi separate pentru curatare (Figura 25). Daca este necesar, curatati inchizatorul si cavitatea carcasei.

NU DEMONTATI ANSAMBLUL INCHIZATORULUI MAI MULT DECAT ATAT.

REINSTALAREA ANSAMBLULUI INCHIZATORULUI

In conditii normale, grupul tragaci ar trebui sa fie scos in acest moment. Reinstalarea ansamblului inchizatorului





se face mai usor cu grupul tragaci scos.

1. Reasamblati inchizatorul si ghidajul ca in Figura 26.
2. Aliniasi sinele de pe ghidajul inchizatorului cu locasele corespunzatoare din partea de jos a carcasei si culisati ansamblul in carcasa, mai intai capatul culisei (Figura 27). Apasati butonul de eliberare pentru a introduce complet inchizatorul in carcasa.
3. Asezati culisa ghidajului in locul arcului de recul al alimentatorului (Figura 28). Locasul poate fi observat in partea din spate a cavitatii carcasei. Este piesa in forma de cupa care formeaza o canelura pentru culisa. Familiarizati-va cu modul in care ghidajul se potriveste in locas. Ajuta sa pastrati carcasa indreptata in sus, pentru a va asigura ca nu iese culisa din arc de recul al alimentatorului inainte ca teava sa fie reinstalata.

IMPORTANT: Cand arma este complet asamblata, daca nu va functiona corespunzator si sistemul de actionare nu se va deschide, probabil ca nu a fost bine asezata culisa in locul arcului de recul al alimentatorului.

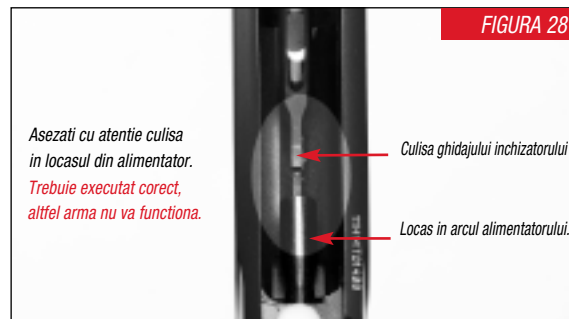




FIGURA 29

Repozitionati maneta de actionare impingand-o pana cand se fixeaza la loc. Puteti sa simtiti cand se pozitioneaza corect.

4. Repozitionati maneta de actionare impingand-o inapoi (cu partea concava in fata), pana cand se fixeaza la locul ei (Figura 29).
5. Din nou, observati ca ghidajul inchizatorului si arcul de recul sunt fixate corect. Puteti de asemenea sa va convingeti de acest lucru tragand putin maneta de actionare. Veti simti arcul comprimandu-se. Realizati acest lucru foarte usor, si aveti grija sa detineti controlul asupra inchizatorului, pentru ca este posibil ca ghidajul sa nu fie asezat corect in locul alimentatorului arcului de recul. Daca nu este fixat corect, repetati pasul 3, asigurandu-va ca ghidajul este instalat corect. Amintiti-va ca inchizatorul nu se poate bloca in pozitie inferioara cu grupul tragaci scos.
6. Reinstalati grupul tragaci asa cum s-a explicat anterior (daca a fost scos).

7. Cu grupul tragaci instalat, trageti inchizatorul in spate pana se blocheaza in pozitie posterioara.

PENTRU A EVITA DETERIORAREA CARCASEI, NU APASATI BUTONUL DE ELIBERARE INAINTE CA ARMA SA FIE COMPLET ASAMBLATA.

8. Inlocuiti sistemul cu gaz, teava si pana asa cum s-a explicat anterior.
9. Din nou, trageti inchizatorul in spate pana cand se blocheaza in pozitia deschis. Daca mutarea in spate este incompleta si nu se blocheaza, nu ati instalat corect culisa ghidajului in locul sau. Raportati-va la pasul 3.
10. Cu toate piesele instalate (inclusiv teava), arma este complet asamblata. Acum se poate bloca inchizatorul in pozitie inferioara, deci lasati-l sa se inchida apasand butonul de eliberare. Asigurati-va ca tineti degetele departe de orificiul de ejectare atunci cand inchideti sistemul de actionare.

NOTA: Se poate ca ghidajul inchizatorului sa intre in arcul de recul al alimentatorului chiar cu grupul tragaci instalat, tinand arma in pozitie verticala si aliniind culisa in locul, in timp ce va uitati prin canalul manetei din partea dreapta a carcasei. operating handle slot on the right side of the receiver. Este simplu daca reatasati ansamblul tevei dupa depozitare si daca inchizatorul a fost mutat incorect, iar culisa ghidajului a iesit din locul.

SUGESTII PENTRU CURATARE SI INTRETINERE

Arma va functiona mai bine si va fi mai sigura o lunga perioada de timp daca este pastrata curata si daca este bine intretinuta.

INAINTE DE A INCEPE PROCEDURILE DE CURATARE, DESCARCATI COMPLET ARMA. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA PENTRU A VA ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.

Ar trebui sa curatati arma dupa fiecare zi de tragere si mai des, daca devine foarte murdara.

O curatare minima include lustruirea si ungerea partilor importante. Intretinerea regulata include de asemenea si curatarea tevii. Daca intampinati o problema de functionare, curatati bine arma dumneavoastra pentru a vedea daca se rezolva problema, inainte de a solicita service la un armurier calificat. Pentru a va curata arma, respectati urmatorul ghid.

SUGESTII PENTRU CURATARE

PORTATI INTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECTIE IN TIMPUL PROCEDURILOR DE CURATARE. TINETI MUNITIA DEPARTE DE ZONA DE CURATARE. NU TESTATI MODUL DE FUNCTIONARE AL ARMEI DUMNEAVOASTRA FOLOSIND MUNITIE GATA DE TRAS. DESCARCATI COMPLET ARMA. VERIFICATI CAMERA, MECANISMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA, PENTRU A VA

ASIGURA CA NU CONTINE PROIECTILE. ASEZATI INTOTDEAUNA SIGURANTA IN POZITIE SIGURA INAINTE DE A INCEPE ORICE PROCEDURA DE CURATARE.

1. Folositi o vergea si o bucata de panza potrivite pentru marimea armei. Asigurati-va ca panza este suficient de mare pentru un ajustaj. Scoateti teava, asa cum s-a explicat anterior, si introduceti vergeaua si panza in teava, la capatul carcasei si inapoi, de mai multe ori.
2. verificati camera si interiorul armei pentru a nu fi depuneri de praf. Este normal sa existe o cantitate mica de praf, care nu trebuie luata in serios. Aceasta poate fi stearsa repetand pasul 1, cu o carpa imbibata cu solvent. Daca sau cand stergerea prafului este dificila, aceasta se poate face cu o perie din alama. Inmuiati sau stropiti peria cu nitrosolvent si frecati camera si interiorul pana cand se sterge praful. Pentru a evita ruperea acelor de alama, peria trebuie impinsa complet pe teava inainte sa fie scoasa.
3. Dupa ce au fost curatate depunerile, stergeti interiorul tevii. Apoi treceti o carpa unsa cu ulei prin teava, pentru pastrare. Este recomandat un ulei usor, bun.
4. Stergeti toate suprafetele metalice cu un ulei usor, asigurandu-va ca inlaturati toate urmele lasate de degete. Aceste urme reprezinta locuri unde se poate forma

mucegaiul. Uleiul uscat din zona carcasei trebuie curatat.

5. Ungeti usor arma in locurile descrise in "Curatare initiala si ungere" de la pagina 4. Partea metalica a armei trebuie sa fie unsa ori de cate ori a fost folosita arma sau expusa conditiilor de mediu. Este o operatiune foarte importanta si trebuie facuta la orice arma - chiar si la modelele inoxidabile. Amintiti-va, suprafetele lucioase, cele cu finisaje ale carcasei — si ale sistemului de actionare trebuie sa aiba in permanenta un strat subtire de ulei. Asigurati-va ca suprafetele inchizatorului sunt curate si unse cu un ulei de calitate superioara.

6. **VERIFICATI TEAVA SI CAMERA. ASIGURATI-VA CA NU AU RAMAS, DIN GRESEALA, RESTURI DE PANZA. INDEPARTATI ORICE REST.**

7. Stergeti toate suprafetele din lemn cu o panza moale.

8. Cand transportati arma, tineti-o intr-o geanta de protectie, pentru a evita zgarieturile si taieturile. Tineti carabina intr-un loc uscat, pentru a preveni corodarea. Pastrati arma si munitia separat si nu o lasati la indemana copiilor.

**PASTRATI INTOTDEAUNA MUNITIA SEPARAT.
DESCARCATI COMPLET ARMA . VERIFICATI CAMERA,
SISTEMUL DE ALIMENTARE SI MAGAZIA PENTRU A VA
ASIGURA CA NU CONTIN PROIECTILE.**

CURATAREA SISTEMULUI DE ACTIONARE SI A GRUPULUI TRAGACI

1. Cand sistemul de actionare devine foarte murdar, scoateti grupul tragaci si ansamblul inchizatorului din carcasa, asa cum s-a explicat in "Mentinerea inchizatorului", la pagina 30. Curatati-l cu un ulei usor, de calitate, un solvent pentru arme sau un spray"abraziv" daca este necesar, folosind o periuta veche de dinti, pentru a curata depunerile. Stergeti cavitatarea carcasei si uscati-o. Nu este necesara o demontare suplimentara pentru curatare.
2. Reasamblati, asa cum s-a explicat anterior si stergeti toate suprafetele metalice expuse cu o carpa muiata in ulei, stergand toate urmele de degete, unde se poate forma mucegai.
3. Trebuie verificate teava si sistemul de actionare pentru a va asigura ca au fost indepartate toate resturile.

CURATAREA SISTEMULUI CU GAZ

1. Scoateti pistonul cu gaz si garnitura pistonului din tubul magaziei. Nu va asteptati sa demontati componentele pistonului, nu este necesar pentru o intretinere normala si riscati sa pierdeti piese si sa stricati arma. Pulverizati tubul magaziei cu un solvent pudra de calitate si stergeti.
2. Pulverizati pistonul cu gaz si bratul pistonului cu un solvent pudra. Periat-le apoi cu o periuta de dinti veche,

pentru a curata depunerile. Pulverizati interiorul pistonului cu gaz si bratul pistonului si stergeti orice depunere de calamina. Un burete de bucatarie Scotch-Brite este cel mai bun pentru curatarea depunerilor de calamina in tubul magaziei si in interiorul pistonului cu gaz. Nu trebuie sa scoateti arcul din interiorul pistonului cu gaz.

NU FOLOSITI NICIODATA O PERIE DE OTEL PENTRU COMPONENTELE SISTEMULUI CU GAZ.

3. Finalizati curatarea sistemului cu gaz prin aplicarea unui strat foarte subtire de ulei pe toate piesele, pentru protectie si lubrifiere.

CURATAREA MAGAZIEI

Este o idee buna, in special daca arma dumneavoastra este excesiv de murdara sau uda - sa curatati ocazional sistemul magaziei. Scoateti opritorul arcului magaziei, adaptorul, arcul magaziei si alimentatorul magaziei, urmand instructiunile din "Adaptor magazie cu trei focuri", de la pagina 18 din acest manual. Curatati interiorul tubului magaziei folosind o vergea si o carpa,asa cum ati curata teava. Curatati cu grija arcul magaziei si adaptorul. Ungeti usor fiecare componenta. Reinstalati toate partile asa cum s-a explicat anterior.

CURATAREA SISTEMULUI TEAVA-SOC INVECTOR-PLUS

1. Nu folositi o perie de alama pentru a curata teava, decat daca este instalat in teava un tub soc. Se pot rupe ace

si pot astupa fileturile, facand dificila instalarea si scoaterea tuburilor socului.

2. Scoateti regulat tubul socului pentru a curata si a unge fileturile din teava, ca si tubul. Astfel vor fi protejate fileturile si se va evita ca depunerile sa ingreuneze scoaterea tevii. Curatati fileturile cu solvent si cu o perie mai moale, cum ar fi o periuta de dinti. Stergeti si ungeti fileturile - ambele in tub si in teava. Fileturile tubului socului si fileturile interne trebuie curatate dupa fiecare folosire si inaintea instalarii unui tub.
3. Aveti grija cand scoateti/instalati un tub. Folositi cheia potrivita. Pot fi deteriorate si teava si tubul socului atunci vreti sa scoateti tuburile socului.
4. Nu trageți niciodata cu arma si nu introduceti instrumente de curatare a tevii tubului socului fara sa fie instalat tubul socului.

NU INCERCATI NICIODATA SA DEMONTATI ARMA AUTOMATA MAI MULT DECAT VI SE EXPLICA IN ACEST MANUAL.

Carabina dumneavoastra este un mecanism specializat si dotat. Puteti sa o defectati definitiv incercand sa dezamblati mecanismele interioare. Daca este necesara o dezamblare

completa pentru service sau curatare, duceti arma la Centrul Service Autorizat pentru Carabine si Arme automate Winchester sau la un armurier calificat, asa cum se explica in "Parti, Service, Reparatii si Intrebări", de la pagina 37.

ALTE SUĞESTII PENTRU CURATARE

- Nu puneti niciodata cantitati mari de ulei in carcasa sau in alte piese ale carabinei. Daca se scurge in lemn si il inmoaie, deterioreaza definitiv crosa.
- Dupa perioade lungi de folosire intensa, arma trebuie dusa la un armurier, pentru a dezambla sistemul de actionare, pentru curatare profesionala si lubrifiere.

CURATAREA PARTILOR CU FINISAJE SPECIALE

Fiti foarte atent atunci cand curatati arme cu camuflaj, Dura Touch Armor Coating si alte finisaje speciale. Evitati ca aceste suprafete sa intre in contact cu dizolvanti de curatare, epuratori pentru teava si alte substante chimice puternice. Este de preferat sa curatati aceste suprafete cu un ulei usor, care sa nu contina solventi, sau cu o carpa muiata intr-un detergent usor pentru vase (aveti grija sa nu folositi apa). Cand curatati interiorul armei, protejati finisajele externe, astfel incat sa nu intre in contact cu chimicalele folosite.

De asemenea, evitati orice contact dintre finisajele externe

si alte chimicale puternice cum ar fi cele care se gasesc in DEET continand insecticide, lotiuni pentru plaja, etc. Stricaciunile provocate de chimicale camuflajului, Dura Touch si altor finisaje sunt ireversibile si nu se pot repara.

PIESE, SERVICE, REPARATII SI INTREBARI

Daca arma dumneavoastra Winchester va necesita vreodata reparatii, este indicat sa folositi unul dintre Centrele Autorizate de Reparatii. In unele cazuri este potrivit sa apelati la Centrul pentru Carabine si Arme automate Winchester din Arnold, Missouri. Lista Centrelor Autorizate de Reparatii este livrata o data cu arma dumneavoastra. Daca aveti nevoie de o noua lista, contactati-ne. a putem ajuta sa alegeti cea mai buna locatie pentru repararea armei dumneavoastra.

Pentru a evita intarzierile, este important sa nu trimiteti niciodata arma la noi fara autorizare directa de la unul dintre specialistii nostri service. Astfel se evita eventualele intarzieri. Contactati-ne la numarul (800) 322-4626 pentru detalii despre felul in care se asigura service, inainte de a ne trimite arma.

Listele cu piese, Centre Autorizate de Reparatii, proceduri de service, formulare de service/reparatii si informatii despre generale despre produse pot fi gasite pe Web, la adresa: **winchesterguns.com.**

Cand returnati arma pentru service, trebuie sa respectati urmatoarele cerinte:

1. Asigurati-va ca este complet descarcata.
2. Scoateti luneta sau alte optice.
3. Ambalati-o intr-o cutie de carton, in conditii de siguranta.
4. Includeti formularul de service/reparatii, disponibil pe winchesterguns.com sau o scrisoare in care descrieti problema intalnita, munitia folosita si reparatiile dorite. Adaugati, de asemenea, numele si un numar de telefon la care veti putea fi gasit.
5. Este convenabil sa trimiteti o copie a formularului de service/reparatii sau o scrisoare.
6. Nu trimiteti niciodata munitia impreuna cu arma. Este impotriva regulilor postale si comerciale.

PARTI, SERVICE, REPARATII SI INTREBARI TEHNICE

Winchester Rifles and Shotguns

Parts and Service

BACO, Inc.

3005 Arnold Tenbrook Road

Arnold, MO 63010-9406

(800) 322-4626

PRODUSE GENERALE SI ISTORIC AL INTREBARILOR

Winchester Rifles and Shotguns

Customer Service

BACO, Inc.

275 Winchester Avenue

Morgan, UT 84050-9333

(800) 945-5237

**PIESELE SUNT FACUTE PENTRU ARMELE WINCHESTER,
PRODUSE DE SAU PENTRU CARABINELE SI ARMELE
AUTOMATE WINCHESTER, SI NU TREBUIE SA FIE FOLOSITE
LA ALTE ARME, CHIAI DACA MODELELE SUNT SIMILARE.
PIESELE NEADECVATE POT FI PERICULOASE.**

INFORMATII WEBSITE

Carabine si Arme Automate Winchester va ofera informatii pe World Wide Web.

- Lista Centrelor Autorizate de reparatii.
- Informatii service clienti.
- Formular pentru service/reparatii.
- Raspunsuri la intrebari tehnice.
- Link-uri catre site-uri utile.

Accesati: winchesterguns.com



WINCHESTER
RIFLES AND SHOTGUNS

Winchester Rifles and Shotguns

BACO, Inc.

275 Winchester Avenue

Morgan, UT, U. S. A. 84050-9333

winchesterguns.com

Winchester este marca inregistrata Olin Corporation.